

Датум на пополнување/ Date \_\_\_\_\_

**АПЛИКАЦИЈА ЗА ИДЕНТИФИКАЦИЈА/АЖУРИРАЊЕ НА КЛИЕНТ (правно лице)  
CLIENT IDENTIFICATION/UPDATE APPLICATION (legal entity)** резидент/ resident       нерезидент/ non-resident**ОСНОВНИ ПОДАТОЦИ/ GENERAL DATA**

Полн назив / Entire name \_\_\_\_\_

Скартен назив / Short name \_\_\_\_\_

Даночен број / Tax no. \_\_\_\_\_

Матичен број (ЕМБС)/ Company no. (EMBS) \_\_\_\_\_

Адреса / Address \_\_\_\_\_ Град/ City \_\_\_\_\_

Држава / Country \_\_\_\_\_ Телефон / Telephone \_\_\_\_\_

Е-маил/ E-mail \_\_\_\_\_ веб страна/ URL \_\_\_\_\_

**РЕГИСТРАЦИЈА / REGISTRATION**

Број на акт од соодветен регистар или соодветна шифра/ Reference number of the registry or relevant code

\_\_\_\_\_ Датум на упис / Date of entry \_\_\_\_\_

Дополнително решение/согласност/ одобрение за вршење на дејноста /  
Additional resolution/permit/approval for business activity да / yes не / no Издавач на документот / Document issued by \_\_\_\_\_ Датум на издавање на решението/дозволата/одобрението /  
Resolution/permit/approval issued on \_\_\_\_\_

Организациски облик / Organizational structure \_\_\_\_\_

Големина на правното лице согласно Закон за трговски друштва или соодветен /  
Size of legal entity, according to the Law on trade companies or relevant law

Број на вработени / Number of employees \_\_\_\_\_

Дејност на правното лице / Business activity

- јавна управа (администрација) / public administration
- образование/ education
- здравство/ health
- трговија / trade
- финансиско посредништво и банки/ financial brokerage and banks
- индустрија и градежништво / industry and construction
  - сметководство, информатика и телекомуникации/ accounting, computer science and telecommunications
- сообраќај / traffic
- спорт, уметност и култура/ sport, art and culture
- земјоделие/ agriculture
  - адвокати/ lawyer
- нотари / notary public
- извршители/ enforcement agent
- туризам и угостителство / tourism and hospitality
- економско-правен консалтинг/ business and legal consulting
- невладини организации / NGO
- здружение на граѓани / associations
- самостоен вршител на дејност / self-employment
- казина, спортски обложувалници и игри на среќа / casinos, sports betting, lottery
- друго / other \_\_\_\_\_

**ДРУГИ ПОДАТОЦИ ЗА КЛИЕНТОТ / OTHER DATA ON THE CLIENT**

Основачи/сопственици на правното лице / Owners/founders of the legal entity

ЕМБГ/ Citizen's ID no \_\_\_\_\_ Адреса/ Address \_\_\_\_\_

лична карта/пасош/ ID card/passport \_\_\_\_\_ издаден од / issued by \_\_\_\_\_

Основачи/сопственици на правното лице / Owners/founders of the legal entity

ЕМБГ/ Citizen's ID no \_\_\_\_\_ Адреса/ Address \_\_\_\_\_

лична карта/пасош/ ID card/passport \_\_\_\_\_ издаден од / issued by \_\_\_\_\_

Основачи/сопственици на правното лице / Owners/founders of the legal entity

ЕМБГ/ Citizen's ID no \_\_\_\_\_ Адреса/ Address \_\_\_\_\_

лична карта/пасош/ ID card/passport \_\_\_\_\_ издаден од / issued by \_\_\_\_\_

Законски застапник / Legal representative \_\_\_\_\_

ЕМБГ/ Citizen's ID no \_\_\_\_\_ Адреса/ Address \_\_\_\_\_

лична карта/пасош/ ID card/passport \_\_\_\_\_ издаден од / issued by \_\_\_\_\_

Законски застапник / Legal representative \_\_\_\_\_

ЕМБГ/ Citizen's ID no \_\_\_\_\_ Адреса/ Address \_\_\_\_\_

лична карта/пасош/ ID card/passport \_\_\_\_\_ издаден од / issued by \_\_\_\_\_

Капитална поврзаност во правни лица со учество еднакво или поголемо од 20% / Capital affiliation in legal entities with participation equal or over 20%

Полн назив/ Full name \_\_\_\_\_, седиште / seat \_\_\_\_\_

Управувачка поврзаност со други правни и физички лица / Controlling affiliation with other legal or natural persons \_\_\_\_\_

### ИЗЈАВА ЗА ВИСТИНСКИ СОПСТВЕНИК / STATEMENT OF A TRUE OWNER

Јас / I \_\_\_\_\_ со ЕМБГ/ with Citizen's ID no. \_\_\_\_\_ и живеалиште на улица / and residence at: \_\_\_\_\_ во функција на/ acting in the capacity of \_\_\_\_\_ на друштвото / of the company:

Полн назив/ Full name \_\_\_\_\_, Седиште / seat \_\_\_\_\_ ЕДБ / tax no. \_\_\_\_\_, ЕМБС / company no. \_\_\_\_\_

изјавувам, под морална, материјална и кривична одговорност дека вистински сопственици на друштвото се \* / declare under moral, material and criminal liability, that the company's true owners are \*:

	Име и презиме / Name and surname	ЕМБГ / Citizen's ID no.	број на л.к./пасош / ID / passport no.	Адреса / Address	Носител на јавна функција / Public official
1					<input type="checkbox"/> да/yes <input type="checkbox"/> не/no
2					<input type="checkbox"/> да/yes <input type="checkbox"/> не/no
3					<input type="checkbox"/> да/yes <input type="checkbox"/> не/no
4					<input type="checkbox"/> да/yes <input type="checkbox"/> не/no

Изјавил / Statement given by:

Име, презиме и потпис / Name, surname and signature

Датум / Date \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\* Задолжително се задржува копија во хартиена и/или електронска форма од документот за идентификација

\* Hard copy and/or electronic copy of the identification document must be kept on record

**Вистински сопственик на правно лице е:**

1. Физичко лице (лица) кое е сопственик на правното лице или го контролира правното лице преку директна сопственост на доволен процент на удели, акции, вклучително и акции на доносител или право на глас или други права во правното лице;

2. Физичко лице (лица) кое го контролира правното лице преку индиректна сопственост на доволен процент на удели, акции, вклучително и акции на доносител или право на глас или други права во правното лице или

3. Физичко лице (лица) кое на друг начин остварува контрола на правното лице.

Индикатор на директна сопственост од ставот (1) точка 1 на овој член е сопственоста на над 25% од уделите, правата на глас или други права во правното лице или сопственоста на 25% плус една акција.

Индикатор на индиректна сопственост од ставот (1) точка 2 на овој член е сопственоста или контролата на физичко лице (лица) над едно или повеќе правни лица кои поединечно или заедно имаат над 25% од уделите или 25% плус една акција.

**Вистински сопственик на други правни лица:**

Вистински сопственик на домашни и странски здруженија и нивни сојузи, фондации, установи, комори, синдикати, политички партии, задруги, верски заедници или други организации во кои учеството во управувањето врз основа на сопственички удел во капиталот не е можно да се утврди, се смета секое физичко лице кое е овластено да ги застапува или физичкото лице кое има контролна позиција во управувањето со имотот на организацијата.

**Вистински сопственик на правен аранжман:**

Вистински сопственик на правен аранжман е секое физичко лице кое е:

1. основач;
2. повереник;
3. управител/и (доколку има);
4. корисник или група на корисници на имотот со кој управува под услов идните корисници да се утврдени или да можат да се утврдат;
5. физички лица кои извршуваат функции исти или слични на оние од точките 1, 2, 3 и 4 на овој став и/или
6. друго физичко лице кое преку директна или индиректна сопственост или на друг начин врши контрола над правниот аранжман.

**Вистински сопственик на трговец поединец или самостојни вршители на дејност:**

Вистински сопственик на трговец поединец или самостојни вршители на дејност е физичкото лице регистрирано за вршење на дејноста и во исто време е единствен овластен претставник

**Вистински сопственик на буџетски корисник:**

Вистински сопственик на буџетски корисник е раководител на буџетскиот корисник.

**Исклучоци во однос на идентификацијата на вистинскиот сопственик:**

Субјектот не мора да го идентификува и потврди идентитетот на вистинскиот сопственик доколку клиентот е правно лице чии хартии од вредност котираат на домашна или странска берза на хартии од вредност од држави кои ги исполнуваат меѓународните стандарди за спречување на перење пари и финансирање на тероризам или податоците за вистинските сопственици се транспарентни и јавно достапни.

**True owner of the legal entity is:**

1. a natural person (persons), who owns the legal entity or controls the legal entity through direct ownership of a permitted percentage of shares, stocks including bearers' stocks or voting stocks or other rights in the legal entity;

2. a natural person (persons), who owns the legal entity or controls the legal entity through indirect ownership of a permitted percentage of shares, stocks including bearers' stocks or voting stocks or other rights in the legal entity, or

3. a natural person (persons) who otherwise has control over the legal entity.

A direct ownership indicator under paragraph (1) point 1 of this article is over 25% ownership of shares, voting rights or other rights in the legal entity or ownership of 25% plus one stock.

An indirect ownership indicator under paragraph (1) point 2 of this article is the ownership or control of a natural person (persons) over one or more legal entities, that individually or collectively have over 25% of the shares or 25% plus one stock.

**True owner of other legal entities**

Any natural person, authorized to represent the organization or any natural person, having a controlling position in the organization's asset management shall be deemed the true owner of domestic and foreign associations, unions, foundations, institutions, chambers, political parties, religious communities, collective organization and other types of organizations in which it is not possible to determine the participation in management based on the owned capital share.

**True owner of e legal venture is:**

True owner of e legal venture is any natural person who is:

1. founder;
2. trustee;
3. manager/s (if any);
4. beneficiary or group of beneficiaries of the assets they manage provided the future beneficiaries have been or can be determined;
5. natural persons conducting functions that are the same or similar to those under points 1, 2, 3 and 4 of this paragraph, and/or
6. other natural person who, through direct or indirect ownership, or otherwise, controls the legal venture.

**True owner of a sole proprietorship or self-employment:**

True owner of a sole proprietorship or self-employment is a natural person, who is registered for conducting the business activity and is the single authorized representative, at the same time.

**True owner of a budget beneficiary:**

True owner of a budget beneficiary is the head of the budget beneficiary.

**Exceptions regarding the true owner identification:**

The subject shall not have to identify and confirm the identity of the true owner, if the client is a legal entity whose securities are listed on a domestic or foreign stock exchange, in a state that meets the international standards on money laundering and terrorism financing or if the data on the true owners is transparent and publically available

**ИЗЈАВА ЗА НОСИТЕЛ НА ЈАВНА ФУНКЦИЈА \* / STATEMENT OF A PUBLIC OFFICIAL \***

Јас/ I \_\_\_\_\_ со ЕМБГ/ with Citizen's ID no \_\_\_\_\_ и живеалиште на улица / and residence at: \_\_\_\_\_ во функција на / acting in the capacity of \_\_\_\_\_ на друштвото / of the company:

Полн назив / Full name \_\_\_\_\_, Седиште / seat \_\_\_\_\_ ЕДБ / tax no. \_\_\_\_\_, ЕМБС / company no. \_\_\_\_\_ изјавувам, под морална, материјална и кривична одговорност дека / hereby declare under moral, material and criminal liability, that I

не сум носител на јавна функција / am not a public official

сум носител на јавна функција / am a public official \_\_\_\_\_

Изјавил/ Statement given by:

Име и презиме/  
Name and surname \_\_\_\_\_

Датум/ Date \_\_\_\_\_

„Носители на јавни функции“ се физички лица на кои им е или им била доверена јавна функција во Република Македонија или во друга држава, како:

- а) претседатели на држави и влади, министри и заменици или помошници министри;
  - б) избрани претставници во законодавната власт;
  - в) судии на врховни или уставни судови или други носители на високи правосудни функции против чија одлука, освен во исклучителни случаи, не може да се користат правни лекови;
  - г) членови на органи на управување на супервизорски и регулаторни тела и агенции, државна ревизорска институција и членови на одбор на централна банка;
  - д) амбасадори;
  - ѓ) офицери од висок ранг во вооружените сили (чинови повисоки од полковник);
  - е) избрани и именувани лица согласно со закон и членовите на органите на управување и надзор на правни лица основани од државата;
  - ж) лица со функции во политички партии (членови на извршните органи на политичките партии);
  - з) лица на кои им е или им била доверена истакната функција во меѓународна организација, како директори, заменици директори, членови на управни и надзорни одбори или други еквивалентни функции и
  - с) градоначалници и претседатели на совети на општини.
- За носители на јавна функција од точка а) до с) се сметаат лицата најмалку две години по престанокот на извршување на јавната

"Public officials" are natural persons who are or were entrusted with a public function in the Republic of Macedonia or in another country, such as:

- a) state or government presidents, ministers, deputy or assistant ministers;
  - b) elected members of the legislative institution;
  - c) judges in supreme or administrative courts, or bearers of high judicial functions, whose functions prevents legal remedies against their decision, except in exceptional cases;
  - d) members of managing bodies and supervisory or regulatory bodies and agencies, the state audit institutions or board members of the central bank;
  - e) ambassadors;
  - f) high-ranking officers in the armed forces (ranks above colonel);
  - h) selected and appointed persons according to the law and members of managing and supervisory boards of legal entities, established by the state;
  - i) persons with functions in political parties (members of the party's executive bodies)
  - j) persons entrusted with a distinguished function in an international organization, such as directors, deputy-directors, members of management and supervisory boards and other equivalent functions, and
  - k) city and municipality mayors and presidents of municipal councils.
- Public officials under point a) to k) are considered all persons two years after seizing to carry out their public function,

\* Изјавата ја потпишува лицето кое воспоставува деловен однос со субјектот во име на правното лице

\* The statement is signed by the person who establishes a business relations with the subject on behalf of the legal entity

<p>функција, а врз основа на претходно спроведена проценка на ризик од страна на субјектите.</p> <p>Поимот „носители на јавни функции“ вклучува и:</p> <p>1) членови на семејството на носителот на јавна функција и тоа:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- брачен другар или лице со кое носителот на јавна функција е во вонбрачна заедница,</li> <li>- деца и нивни брачни другари или лица со кои децата на носителот на јавна функција се во вонбрачна заедница или</li> <li>- родители на носителот на јавна функција.</li> </ul> <p>2) лице кое се смета за близок соработник на носителот на јавна функција е физичко лице:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- за кое е познато дека има заедничка правна или вистинска сопственост врз правно лице, има склучено договори или воспоставено други блиски деловни врски со носителот на јавна функција или</li> <li>- кое е единствен вистински сопственик на правно лице или правен аранжман за кое е познато дека се основани во корист на носителот на јавна функција.</li> </ul> <p>За носители на јавна функција од точка а) до с) се сметаат лицата најмалку две години по престанокот на извршувањет на јавната функција, а врз основа на претходно спроведена проценка на ризик од страна на субјектите</p>	<p>according to a risk assessment previously conducted by the subjects.</p> <p>The term "public official" also includes the following:</p> <p>1) family members of the public official, such as:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- spouse or person living with the public official in an extra-marital living community,</li> <li>children and their spouses or persons living in an extra-marital living community with the public official's children, or</li> <li>- parents of the public official.</li> </ul> <p>2) person, considered to be a close associate of the public official, is a natural person:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- who has a joint legal or true ownership over a legal entity, has entered into agreements or has established other close business relations with the public official, or</li> <li>- who is the single true owner of a legal entity or a legal venture, whose purpose of establishment was to the benefit of the public official.</li> </ul> <p>Public officials under point a) to k) are considered all persons two years after seizing to carry out their public function, according to a risk assessment previously conducted by the subjects.</p>
---	--

**ПОДАТОЦИ КОИ СЕ ОДНЕСУВААТ НА ИСКУСТВОТО ВО ВЛОЖУВАЊЕ ВО ИНВЕСТИЦИСКИ ФОНД \***  
**DATA REGARDING EXPERIENCE IN INVESTING IN INVESTMENT FUNDS \***

Дали имате претходни познавања и искуство од областа на вложувањето во инвестициски фонд? /  
Do you have any previous knowledge or experience in investing in investment funds?

да/ yes  не/ no

Дали сте запознаени со основните законски одредби и одредбите од подзаконските акти кои се однесуваат на вложувањето во инвестициски фонд? / Are you aware of the basic legal provisions and the provisions from the bylaws that apply to investing in an investment fund?

да/ yes  не/ no

Кои се Вашите цели и очекувања од вложувањето во инвестицискиот фонд? /  
What are your goals and expectations from investing in an investment fund?

остварување на капитална добивка на краток рок/ capital gains in the short term  
 остварување на капитална добивка на подолг рок/ capital gains in the long term  
 друго / other \_\_\_\_\_

\* Пополнува клиент на ДУИФ

\* Filled in by the client of Investment Funds Management Company (DUIF)

Дали сте запознаени дека инвестирањето во хартии од вредност носи одреден степен на ризик?/  
Are you aware that investing in securities comes with a degree of risk?

да/ yes

не/ no

Паричните средства за вложување се обезбедени од / The moneys provided for investment are obtained from:

- сопствени заштеди/ personal savings
- позајмици и кредити / loans and credits
- остварени капитални добивки / capital gains
- друго/ other \_\_\_\_\_

Колку средства планирате да вложите во хартии од вредност / How much do you plan to invest in securities

\_\_\_\_\_

Со која динамика ќе ги вложувате средствата / You will invest in the followin dynamic

\_\_\_\_\_

#### СОГЛАСНОСТ НА КЛИЕНТОТ

Со потпишување на оваа апликација потврдувам дека:

- Податоците кои ги наведов се точни;
- Во случај на промена на статутарни податоци благоверемно ќе доставам известување;
- Во случај на промена на сопственичко-управувачка структура на друштвото, се обврзувам дека навремено ќе го известам субјектот за промените во делот на вистинските сопственици и ќе доставам нови ажурирани податоци;
- Според моите сознанија лицата кои во оваа апликација се наведени како вистински опственици не се вклучени во незаконски дејства од било кој вид;
- Се согласувам податоците наведени во оваа апликација да бидат регистрирани, обработувани и ажурирани за потребите на субјектот;
- Се согласувам да се изврши пренос на податоците на други органи во рамките на посебни истраги кои се во нивна надлежност;
- Субјектот го задржува правото да побара и други податоци за клиентот за цели на воспоставениот деловен однос;
- Субјектот го задржува правото да го прекине деловниот однос со клиентот во секое време;
- Условите за воспоставување на деловниот однос со субјектот ми се познати и истите ги прифаќам во целост.

Согласен:

Датум \_\_\_\_\_

Потпис на овластено лице и печат

\_\_\_\_\_

## CLIENT'S CONSENT

By signing this application, I hereby confirm that:

- The data I have provided is correct;
- If the statutory data changes, I shall inform the subject in a timely manner;
- Should the company's ownership and management structure change, I shall inform the subject on the changes regarding the true owners and shall submit new updated data, in a timely manner;
- As far as I am aware, the persons cited in this application as true owners, have not indulged in any illegal activities whatsoever;
- I agree to have the data from this application registered, processed and updated for the subject's needs;
- I agree to have the data transferred to other organs for the purposes of special investigation under their competence;
- The subject reserves the right to request other data on the clients for the purposes of the established business relation;
- The subject reserves the right to terminate the business relation with the client, at any time;
- I am aware of the terms for establishing a business relation with the subject and I accept them fully.

Consented by:

Date \_\_\_\_\_

Signature of authorized person and seal

\_\_\_\_\_

## НАПОМЕНА / ATTENTION

Доколку правното лице е потписник на FATCA тогаш се вклучуваат и дополнителни изјави и документи за исполнување на барањата од FATCA, а кои произлегуваат од меѓусебниот склучен договор./ If the legal entity is a FATCA signatory, than additional statements and documents for meeting FACTA's requirements, that arise from the mutual agreement, are necessary, as well.